

FÁILTE CHUIG TURAS TRÍ TEANGACHA NA hEORPA!

Léiríonn na teangacha a chasfar ort ar na leathanaigh seo a leanas éagsúlacht na gcultúr agus na dtraidisiún atá ann taobh le taobh ar ár mór-roinn. Labhraíonn na milliúin daoine cuid de na 225 cinn nó mar sin de theangacha dúchasacha na hEorpa. Ar an taobh eile tá teangacha nach labhraíonn ach dornán daoine agus ar an drochuair tá siad gar do bhás a fháil.

Le linn an turais ghairid seo, gheobhaidh tú amach go bhfuil a lán cosúlachtaí eatarthu. Baineann teangacha na hEorpa le trí phríomhchatagóir den chuid is mó: Slavaic, Rómánsach agus Gearmáinic. Tá fréamhacha comhchosúla ag na teangacha i ngach grúpa ach thar na céadta bliain d'fhorbair siad ina dtreonna ar leith féin. Gheobhaidh tú eolas freisin faoi na difríochtaí atá eatarthu: éagsúlacht idir na haibítirí (mar shampla Laidin, Coireallach, Gréigis, Airméinis agus Seoirsis), agus scrípteanna ealaíne á n-úsáid acu go minic; faoin chaoi a ndéileálann siad le focail a chruthú d'aireagáin nua agus faoina mbunús a bhíonn mistéireach, uaireanta. Tá sainiúlacht ar leith ag gach ceann acu agus tá a scéal féin le hinsint acu go léir!

Ní féidir linn ach léargas gairid a thabhairt duit ar chuid de theangacha na hEorpa. Tá go leor eile nach bhfuil luaite againn, ní toisc nach bhfuil siad chomh tábhachtach nó chomh spéisiúil sin ach toisc nach féidir linn iad uile a phlé ar an turas gairid seo.

Tá roinnt samplaí ann de theangacha réigiúnacha agus teangacha mionlaigh a labhraíonn pobal go maith beag i gcuid de thír nó i gceantair a chlúdaíonn roinnt tíortha. Tá

na teangacha neamh-chríochacha ann a labhraíonn grúpaí atá scaipthe ar fud na hEorpa ach nach bhfuil baint acu le tír dhúchais ar leith. Tá teangacha imirce ann freisin nach de bhunaidh na hEorpa iad ach a thug cainteoirí leo atá ag bogadh chuig an Eoraip ó áiteanna eile ar domhan.

Ar gach leathanach teanga faightear réamhrá gairid le Lara, roinnt eochairfhocail, frásaí agus carachtair speisialta ón aibítir, chomh maith le líon measta daoine ar fud an domhain a úsáideann í mar a gcéad teanga.

Tá súil againn go mbainfidh tú taitneamh as ár dtreoraí, Lara, a leanúint ar a turas trí chuid de theangacha na hEorpa. B'fhéidir go spreagfadh sí tú chun tabhairt faoi thuras fionnachtana den chineál céanna ar a mbeidh tú ag smaoineamh go minic 'ó an mar sin atá an scéal!' agus 'wow - ní raibh a fhios agam é sin!' agus tú ag cur eolais ar chuid de na seoda atá i bhfolach díreach faoi dhromchla ár ngnáthshaoil!



TEANGACHA A MBUAILEANN LARA LEO AR A TURAS



Cód teanga (ISO-639-1)

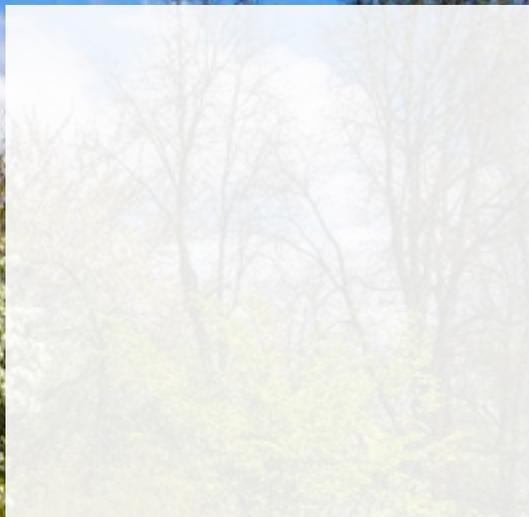
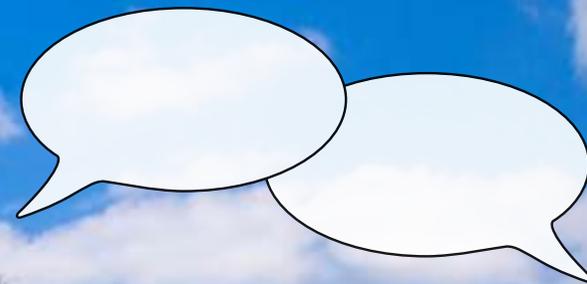


28 ROMANI CHIB



ВЕ БЕЛАРУСКАЯ МОВА

👤👤👤 5 000 000



- 1 адзін
- 2 два
- 3 тры
- 4 чатыры
- 5 пяць
- 6 шэсць
- 7 сем
- 8 восем
- 9 дзевяць
- 10 дзесяць

ё

й

э

і

ў

ь

ю

ы

я



Паслухайце гучанне гэтых слоў >>>>

Photo: Park in Minsk, Belarus



ENGLISH EN

👤👤👤 400 000 000



- 1 one
- 2 two
- 3 three
- 4 four
- 5 five
- 6 six
- 7 seven
- 8 eight
- 9 nine
- 10 ten

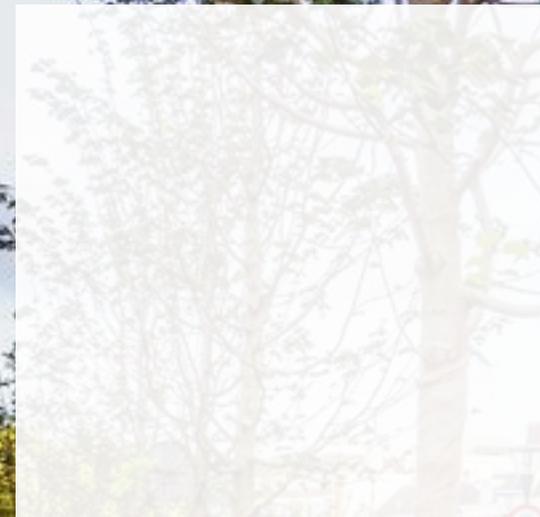


◀◀◀ Listen to the sound of these words

Photo: London eye and Big Ben, United Kingdom

FY FRYSK

👤👤👤 500 000



- 1 ien
- 2 twa
- 3 trije
- 4 fjouwer
- 5 fiif
- 6 seis
- 7 sân
- 8 acht
- 9 njoggen
- 10 tsien

êé

ûú

â

ô

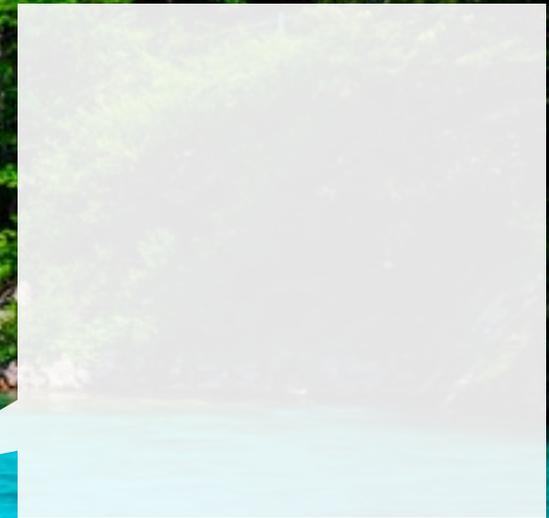
Harkje nei it lûd fan dizze wurden >>>

Photo: Ljouwert, Netherlands



SLOVENŠČINA SL

888 2500 000



- 1 ena
- 2 dve
- 3 tri
- 4 štiri
- 5 pet
- 6 šest
- 7 sedem
- 8 osem
- 9 devet
- 10 deset



Prisluhnite zvoku teh besed

Photo: Triglav National Park, Slovenia

č

ž

š

FR FRANÇAIS

👤👤👤 76 800 000



- 1 un
- 2 deux
- 3 trois
- 4 quatre
- 5 cinq
- 6 six
- 7 sept
- 8 huit
- 9 neuf
- 10 dix

ùûü àâä éèêë òö æ ç îï ÿ œ

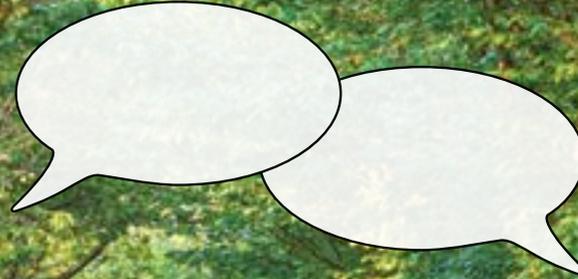
Écoutez le son de ces mots >>>>

Photo: Dune du Pilat, France



УКРАЇНСЬКА МОВА UK

👤👤👤 35 000 000



- 1 один
- 2 два
- 3 три
- 4 чотири
- 5 п'ять
- 6 шість
- 7 сім
- 8 вісім
- 9 дев'ять
- 10 десять



<<< Прослухайте звучання цих слів

Photo: Love tunnel created from trees along the railway in Klevan, Ukraine

CA CATALÀ

👤👤👤 10 000 000



- 1 un
- 2 dos
- 3 tres
- 4 quatre
- 5 cinc
- 6 sis
- 7 set
- 8 vuit
- 9 nou
- 10 deu



ç ll úü
à éè íï
óò

Escolta el so d'aquestes paraules >>>



Photo: Park Guell in Barcelona, Spain

TÜRKÇE TR

75 700 000

- 1 bir
- 2 iki
- 3 üç
- 4 dört
- 5 beş
- 6 altı
- 7 yedi
- 8 sekiz
- 9 dokuz
- 10 on



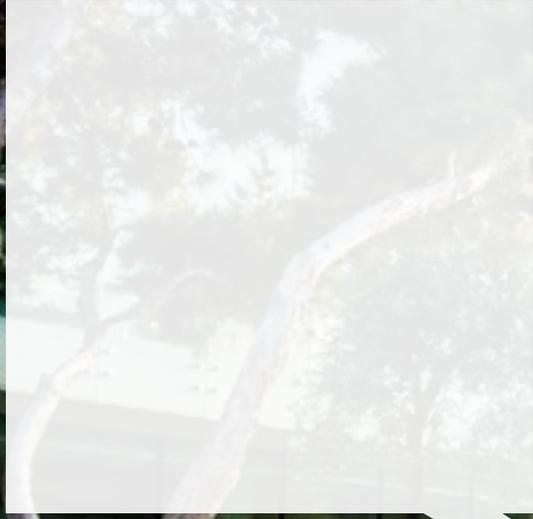
<<< Bu sözcüklerin sesini dinle

Photo: Cappadocia, Turkey

ç ğ ö ş ü ı

AS AZƏRBAYCAN DILI

888 23 000 000



- 1 bir
- 2 iki
- 3 üç
- 4 dörd
- 5 beş
- 6 altı
- 7 yeddi
- 8 səkkiz
- 9 doqquz
- 10 on



Bu sözlərin səsini dinləyin >>>



EUSKARA EU

👤👤👤 750 000



- 1 bat
- 2 bi
- 3 hiru
- 4 lau
- 5 bost
- 6 sei
- 7 zazpi
- 8 zortzi
- 9 bederatzi
- 10 hamar



←←← Entzun hitz hauen soinua

Photo: Guggenheim Museum, Bilbao, Spain (Rudy Mareel | Shutterstock.com)

ü

ñ

é

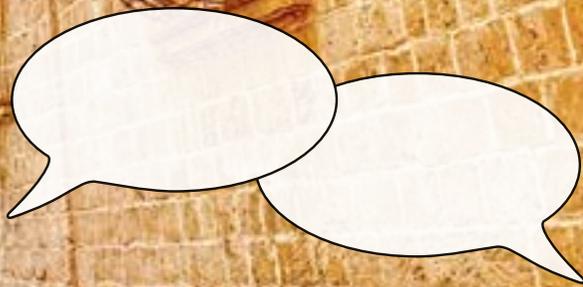
ç

MT MALTI

👤👤👤 520 000



- 1 wieħed
- 2 tnejn
- 3 tlieta
- 4 erbgħa
- 5 ħamsa
- 6 sitta
- 7 sebgħa
- 8 tmienja
- 9 disgħa
- 10 għaxra



ċ ħ ġ ż

Isma' l-ħoss ta' dawn il-kelmiet >>>



Photo: Typical street in Ir-Rabat, Malta

ÍSLENSKA IS

👤👤👤 314 000



ð

í

á

þ

æ

ý

ö ó

ú

é



- 1 einn
- 2 tveir
- 3 þrír
- 4 fjórir
- 5 fimm
- 6 sex
- 7 sjö
- 8 átta
- 9 níu
- 10 tíu



<<< Hlustaðu á þessi orð

Photo: Goðafoss waterfall, Iceland



ET EESTI KEEL

👤👤👤 1 100 000



- 1 üks
- 2 kaks
- 3 kolm
- 4 neli
- 5 viis
- 6 kuus
- 7 seitse
- 8 kaheksa
- 9 üheksa
- 10 kümme

õ ä ö ü

Kuula nende sõnade kõla >>>

Photo: Kitesurfing in Viimsi, Estonia



LIMBA ROMÂNĂ RO

👤👤👤 26 000 000

- 1 unu
- 2 doi
- 3 trei
- 4 patru
- 5 cinci
- 6 șase
- 7 șapte
- 8 opt
- 9 nouă
- 10 zece

<<< Ascultă cum sună aceste cuvinte

Photo: Corvin Castle, Romania

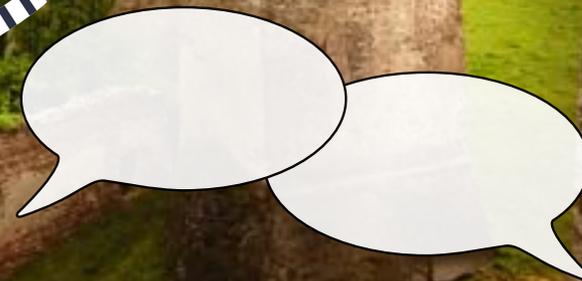


î

ț

ș

ăâ



CS ČEŠTINA

👤👤👤 14 000 000



- 1 jedna
- 2 dvě
- 3 tři
- 4 čtyři
- 5 pět
- 6 šest
- 7 sedm
- 8 osm
- 9 devět
- 10 deset

éě č
ó ř d' í
ž úů á
ý ť š ň

Poslechni si, jak znějí tato slova >>>



SLOVENČINA SK

👤👤👤 5 200 000



- 1 jeden
- 2 dva
- 3 tri
- 4 štyri
- 5 päť
- 6 šesť
- 7 sedem
- 8 osem
- 9 deväť
- 10 desať



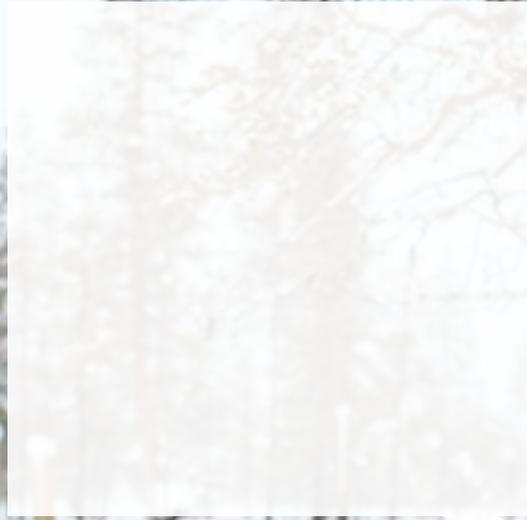
<<< Vypočujte si zvuk týchto slov

Photo: High Tatras, Slovak Republic



FI SUOMI

👤👤👤 5 800 000



- 1 yksi
- 2 kaksi
- 3 kolme
- 4 neljä
- 5 viisi
- 6 kuusi
- 7 seitsemän
- 8 kahdeksan
- 9 yhdeksän
- 10 kymmenen



ö ää

Kuuntele nämä sanat >>>



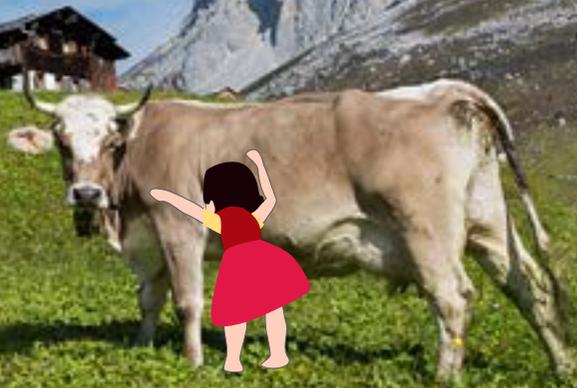
Photo: Dog Sledding in Lapland, Finland



RUMANTSCH RM

👤👤👤 60 000

- 1 in
- 2 dus
- 3 trais
- 4 quatter
- 5 tschintg
- 6 sis
- 7 set
- 8 otg
- 9 nov
- 10 diesch



:



<<< Taidla co ch'ils plets tunan

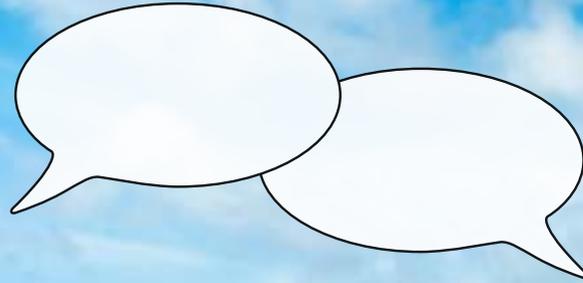
Photo: Mountain view, Grisons, Switzerland



è é

CY CYMRAEG

👤👤👤 1 000 000



- 1 un
- 2 dau
- 3 tri
- 4 pedwar
- 5 pump
- 6 chwech
- 7 saith
- 8 wyth
- 9 naw
- 10 deg



LLANFAIRPWLLGWYNGYLLGOGERYCHWYRNDROBWLLLLANTYSILIOGOGOGOCH

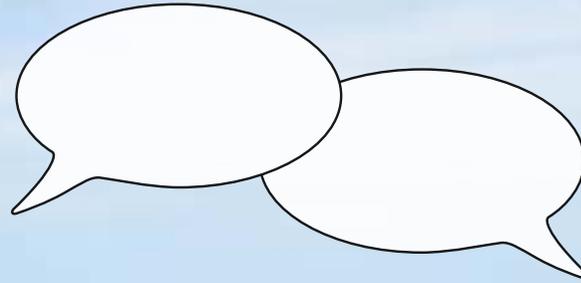
Llan-vire-pooll-guin-gill-go-ger-u-queern-drob-ooll-llandus-ilio-gogo-goch

Listen to the sound of these words >>>



DEUTSCH DE

👤👤👤 95 000 000



ü ö ä ß

≪≪≪ Hör dir an, wie diese Wörter klingen

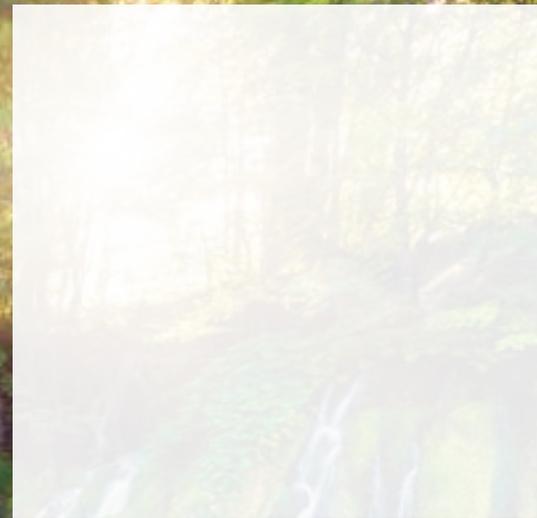
Photo: Island Sylt, Germany



- 1 eins
- 2 zwei
- 3 drei
- 4 vier
- 5 fünf
- 6 sechs
- 7 sieben
- 8 acht
- 9 neun
- 10 zehn

HR HRVATSKI

👤👤👤 5 600 000



- 1 jedan
- 2 dva
- 3 tri
- 4 četiri
- 5 pet
- 6 šest
- 7 sedam
- 8 osam
- 9 devet
- 10 deset



č

ć

ž

š

đ

Poslušaj kako zvuče ove riječi >>>>

Photo: National park Plitvice, Croatia



BOSANSKI BS

👤👤👤 3 000 000



- 1 jedan
- 2 dva
- 3 tri
- 4 četiri
- 5 pet
- 6 šest
- 7 sedam
- 8 osam
- 9 devet
- 10 deset

č

ž

ć

đ

š



<<< Poslušaj kako zvuče ove riječi

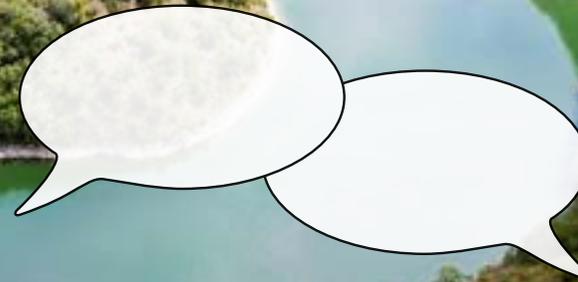
Photo: Old Bridge in Mostar, Bosnia and Herzegovina

SR СРПСКИ

👤👤👤 12 000 000



- 1 један
- 2 два
- 3 три
- 4 четири
- 5 пет
- 6 шест
- 7 седам
- 8 осам
- 9 девет
- 10 десет



Послушај како звуче ове речи >>>

Photo: Meanders of the Uvac River, Serbia



ՀԱՅԵՐԵՆ ՀԿ

6 700 000



- 1 մեկ
- 2 երկու
- 3 երեք
- 4 չորս
- 5 հինգ
- 6 վեց
- 7 յոթ
- 8 ութ
- 9 ինը
- 10 տասը

ա բ գ դ ե զ է ը թ ժ ի լ խ ծ կ հ ձ ղ ճ մ

յ ն շ ո չ պ ջ ռ ս վ տ ը ր ց ու ւ փ ք և օ ֆ



<<< Լսեք այս բառերը

ROM ROMANI ČHIB

888 3500 000

- 1 jekh
- 2 duj
- 3 trin
- 4 štar
- 5 panž
- 6 šov
- 7 efta
- 8 oxto
- 9 iňa
- 10 deš

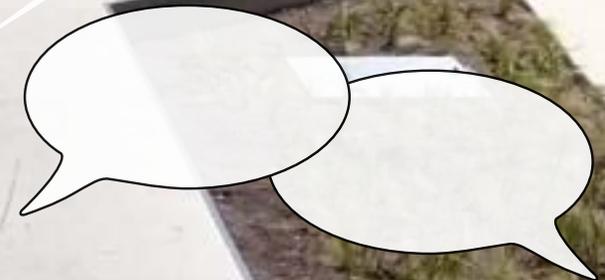
Ašun kadala svaturja >>>

Photo: Romani dance



LËTZEBUERGESH LB

888 600 000



- 1 eent
- 2 zwee
- 3 dräi
- 4 véier
- 5 fënnef
- 6 sechs
- 7 siwen
- 8 aacht
- 9 néng
- 10 zéng



<<< Lauschter wéi dës Wierder kléngen

Photo: Péitruess Skatepark, Luxembourg (degetzica | Shutterstock.com)

ä

ëé



TEANGA CHOMHARTHA IDIRNÁISIÚNTA



- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10

ΕΛΛΗΝΙΚΑ EL

👤👤👤 13 500 000

α β γ δ ε ζ η θ ι κ λ μ ν

ξ ο π ρ σ τ υ φ χ ψ ω

⏪⏪ ⏪ Άκουσε τον ήχο αυτών των λέξεων

Photo: Colourful street in Oia, Greece

- 1 ένα
- 2 δύο
- 3 τρία
- 4 τέσσερα
- 5 πέντε
- 6 έξι
- 7 επτά
- 8 οχτώ
- 9 εννιά
- 10 δέκα

SQ SHQIP

👤👤👤 7 500 000



- 1 një
- 2 dy
- 3 tre
- 4 katër
- 5 pesë
- 6 gjashtë
- 7 shtatë
- 8 tetë
- 9 nëntë
- 10 dhjetë



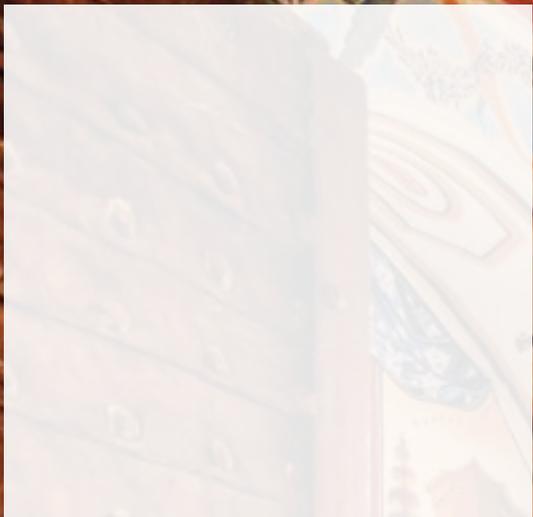
Ç

ë

Dëgjoni tingullin e këtyre fjalëve >>>

Photo: Beach cafe in Ksamil, Albania





- 1 едно
- 2 две
- 3 три
- 4 четири
- 5 пет
- 6 шест
- 7 седем
- 8 осем
- 9 девет
- 10 десет



ИЙ Щ Ю Я Ъ Ъ



<<< Чуйте как звучат тези думи

Photo: Rila Monastery, Bulgaria

МК МАКЕДОНСКИ

👤👤👤 3 500 000



- 1 еден
- 2 два
- 3 три
- 4 четири
- 5 пет
- 6 шест
- 7 седум
- 8 осум
- 9 девет
- 10 десет



Слушнете како звучат овие зборови >>>>

Photo: Church of St. John at Kaneo, North Macedonia



GAEILGE GA

👤👤👤 170 000



ú

ó

á

í

é



◀◀◀ Éist le fuaim na bhfocal seo

Photo: Cliffs of Moher, Ireland

- 1 A hAon
- 2 A Dó
- 3 A Trí
- 4 A Ceathair
- 5 A Cúig
- 6 A Sé
- 7 A Seacht
- 8 A hOcht
- 9 A Naoi
- 10 A Deich

HU MAGYAR

👤👤👤 13 000 000



- 1 egy
- 2 kettő
- 3 három
- 4 négy
- 5 öt
- 6 hat
- 7 hét
- 8 nyolc
- 9 kilenc
- 10 tíz

óöö
í
úüü
é
á

Hallgasd meg, hogy hangzanak ezek a szavak >>>

Photo: Balaton Lake, Hungary

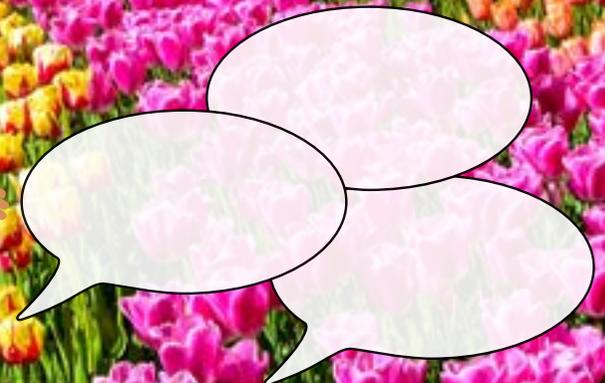


NEDERLANDS NL

👤👤👤 24 000 000



- 1 een
- 2 twee
- 3 drie
- 4 vier
- 5 vijf
- 6 zes
- 7 zev
- 8 acht
- 9 negen
- 10 tien



<<< Luister naar de klanken van deze woorden

Photo: Tulips and windmills in Zaanse Schans, Netherlands

LT LIETUVIŲ KALBA

👤👤👤 3 000 000



- 1 vienas
- 2 du
- 3 trys
- 4 keturi
- 5 penki
- 6 šeši
- 7 septyni
- 8 aštuoni
- 9 devyni
- 10 dešimt



Pasiklausykite šių žodžių >>>

Photo: Trakai Island Castle, Lithuania



ITALIANO IT

888 67 000 000



- 1 uno
- 2 due
- 3 tre
- 4 quattro
- 5 cinque
- 6 sei
- 7 sette
- 8 otto
- 9 nove
- 10 dieci



<<< Ascolta il suono di queste parole

Photo: Riomaggiore, Italy

à èé ù ì òó



KA ქართული

👤👤👤 3 700 000



- 1 ერთი
- 2 ორი
- 3 სამი
- 4 ოთხი
- 5 ხუთი
- 6 ექვსი
- 7 შვიდი
- 8 რვა
- 9 ცხრა
- 10 ათი

ა ბ გ დ ე ვ ზ თ ი კ ლ მ ნ ო პ ჟ

რ ს ტ უ ფ ქ ღ ყ შ ჩ ც ძ წ ჭ ხ ჯ ჰ

მოუსმინეთ სიტყვების ელერადობას >>>



SVENSKA SV

👤👤👤 10 000 000



ää

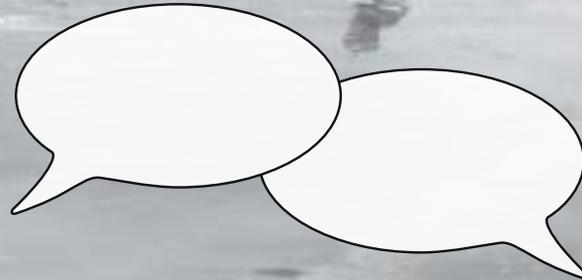
ö



←←← Lyssna på ljuden för dessa ord

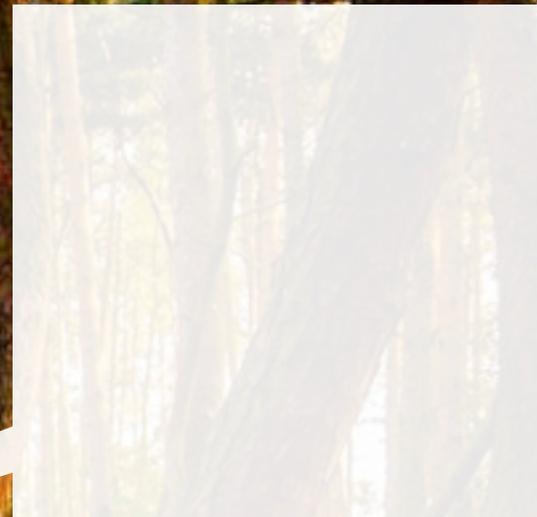
Photo: Frozen lake in Upplands Vasby, Sweden (Per-Boge | Shutterstock.com)

- 1 ett
- 2 två
- 3 tre
- 4 fyra
- 5 fem
- 6 sex
- 7 sju
- 8 åtta
- 9 nio
- 10 tio



PL POLSKI

👤👤👤 45 000 000



- 1 jeden
- 2 dwa
- 3 trzy
- 4 cztery
- 5 pięć
- 6 sześć
- 7 siedem
- 8 osiem
- 9 dziewięć
- 10 dziesięć



ą ć ł ń ś źż ó

Posłuchaj brzmienia tych słów >>>>

Photo: The Crooked Forest near Gryfino, Poland



DANSK DA

👤👤👤 6 000 000

æ

ø

å



<<< Lyt til lyden af disse ord

Photo: Tivoli in Copenhagen, Denmark

- 1 en/et
- 2 to
- 3 tre
- 4 fire
- 5 fem
- 6 seks
- 7 syv
- 8 otte
- 9 ni
- 10 ti

PT PORTUGUÊS

👤👤👤 250 000 000



- 1 um
- 2 dois
- 3 três
- 4 quatro
- 5 cinco
- 6 seis
- 7 sete
- 8 oito
- 9 nove
- 10 dez

á à â ã

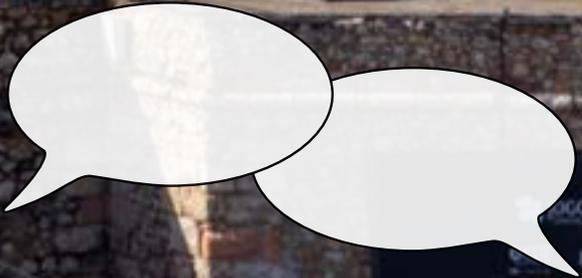
ú ü

ç

ó ô õ

é ê

í

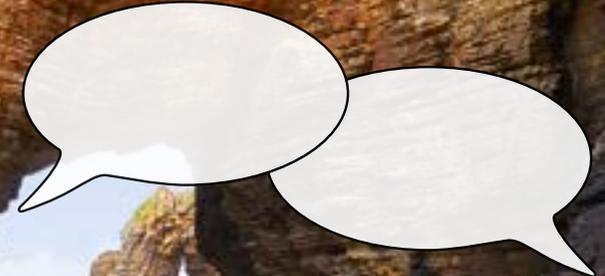
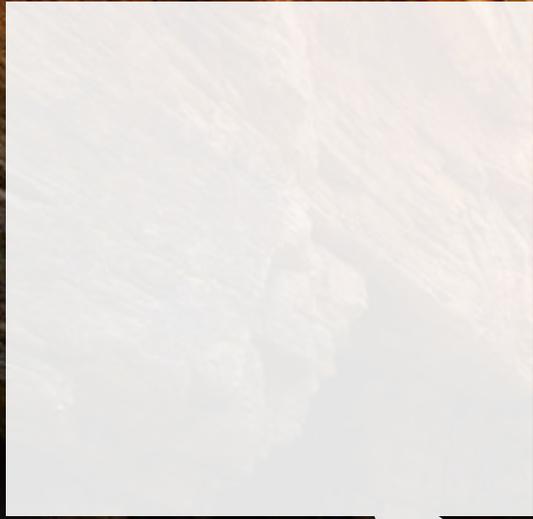


Ouçá o som destas palavras >>>



GALEGO GL

👤👤👤 2 400 000



ó
á
é
ñ
íï



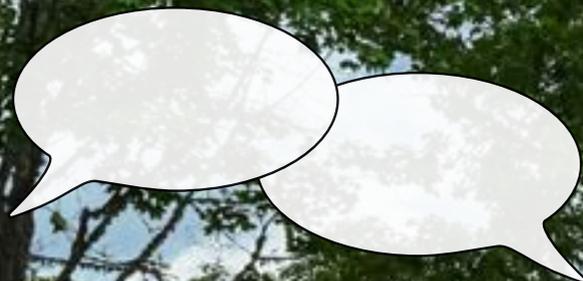
◀◀◀ **Escoita o son destas palabras**

Photo: As Catedrais Beach, Spain

- 1 un
- 2 dous
- 3 tres
- 4 catro
- 5 cinco
- 6 seis
- 7 sete
- 8 oito
- 9 nove
- 10 dez

LV LATVIEŠU VALODA

888 1 750 000



- 1 viens
- 2 divi
- 3 trīs
- 4 četri
- 5 pieci
- 6 seši
- 7 septiņi
- 8 astoņi
- 9 deviņi
- 10 desmit



Klausies, kā skan šie vārdi >>>



NORSK NO

👤👤👤 5 320 000

- 1 én
- 2 to
- 3 tre
- 4 fire
- 5 fem
- 6 seks
- 7 syv
- 8 åtte
- 9 ni
- 10 ti

🔊🔊🔊 Lytt til lyden av disse ordene

Photo: Reindeers in Tromsø, Norway



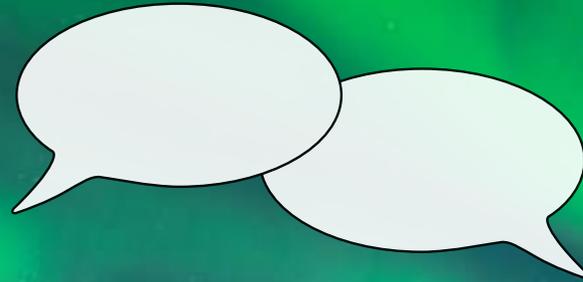
å

æ

ø

SE SÁMEGIELLA

☺☺☺ 30 000



- 1 okta
- 2 guokte
- 3 golbma
- 4 njeallje
- 5 vihtta
- 6 guhtta
- 7 čieža
- 8 gávccci
- 9 ovccci
- 10 logi



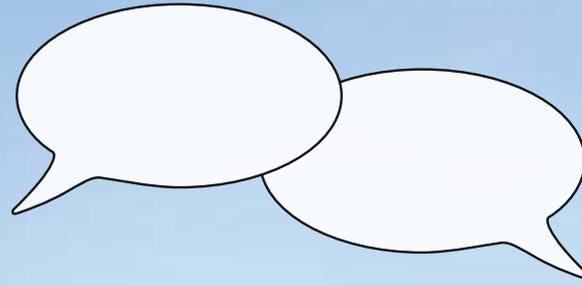
Guldal dáid sániid >>>>

Photo: Aurora borealis, Norway



РУССКИЙ RU

👤👤👤 150 000 000



- 1 один
- 2 два
- 3 три
- 4 четыре
- 5 пять
- 6 шесть
- 7 семь
- 8 восемь
- 9 девять
- 10 десять



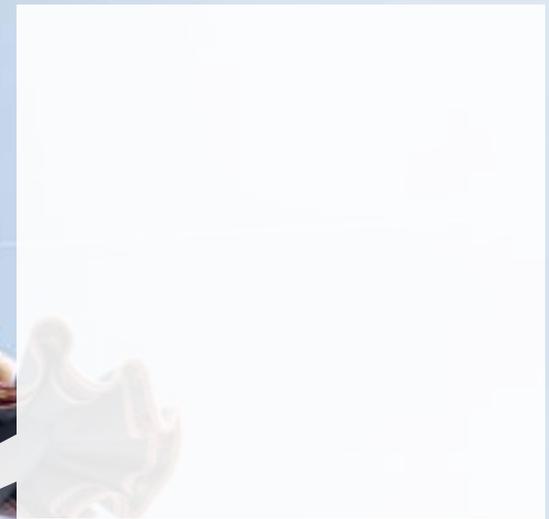
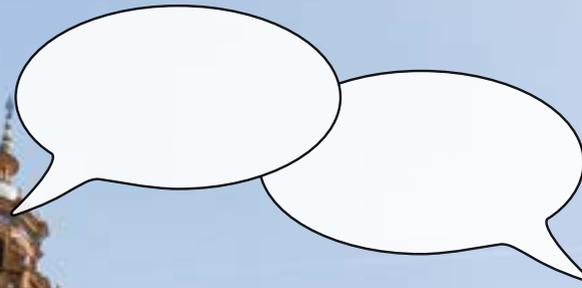
<<< Послушайте, как звучат эти слова

Photo: Swimming in an ice hole, Russia

ъ ё ь ий щ
э ю я ы

ES ESPAÑOL

👤👤👤 489 000 000



- 1 uno
- 2 dos
- 3 tres
- 4 cuatro
- 5 cinco
- 6 seis
- 7 siete
- 8 ocho
- 9 nueve
- 10 diez

á

ñ

é

úü

í

ó



Escucha cómo se pronuncian estas palabras >>>



TURAS TEANGA LARA TRASNA NA hEORPA

EDL.ECML.AT/LANGUAGEJOURNEY

Seo iad na teangacha go léir ar chuireamar eolas orthu ar ár dturas tríd an Eoraip, ach tá i bhfad níos mó teangacha san Eoraip agus ar fud an domhain!

An Bhascais

AFRA-ÁISEACH
350 000 000

CUGASACH THEAS
5 000 000

IND-EORPAIS
3 200 000 000

ÚRAILIS
25 000 000

ALTAEIC
210 000 000

SEIMÍTEACH
An Mháltais

An tSeoirsis

An Albáinis

An Ghréigis

BAILTEIC
An Laitvis
An Liotuáinis

SLAVAIC THEAS
An Bhoisnis
An Bhulgáiris
An Chróitis
An Mhacadóinis
An tSeirbis
An tSlóivéinis

SLAVAIC THAIR
An Pholainnis
An tSeicis
An tSlóvaicis

SLAVAIC THOIR
An Bhealarúisis
An Rúisis
An Úcráinis

GEARMÁINIC THAIR
An Béarla
An Freaslainnis
An Ghearmáinis
An Lucsambuirgis
An Ollainnis

GEARMAINIC THUAIDH
An Danmhairgis
An Íoslainnis
An Ioruais
An tSualainnis

RÓMÁNSACH THAIR
An Chatalóinis
An Fhraincis
Galician
An Phortaingéilis
An Rómainis
An Spáinnis

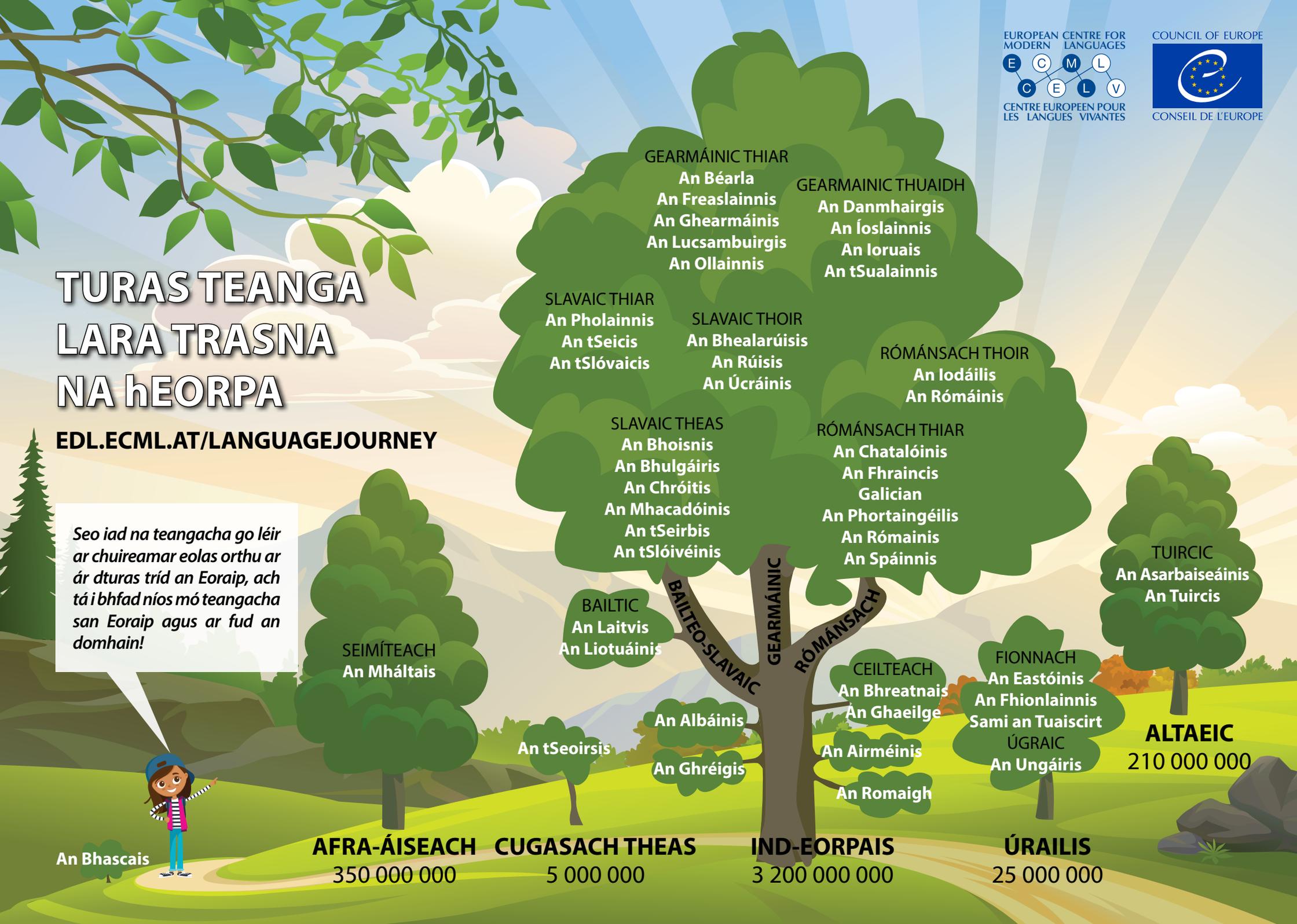
RÓMÁNSACH THOIR
An Iodáilis
An Rómáinis

CEILTEACH
An Bhreatnais
An Ghaeilge

An Airméinis
An Romaigh

FIONNACH
An Eastóinis
An Fhionlainnis
Sami an Tuaiscirt
ÚGRAIC
An Ungáiris

TUIRCIC
An Asarbaiseáinis
An Tuircis



edl.ecml.at/languagejourney

BE EN FY SL FR UK

CA TR AS EU MT IS

ET RO CS SK FI RM

CY DE HR BS SR HY

ROM LB  EL SQ BG

MK GA HU NL LT IT

KA SV PL DA PT GL

LV NO SE RU ES



Is féidir le teanga an doras a oscailt chuig domhan eile. Domhan inar féidir leat seoda a aimsiú faoi thíortha agus faoi chultúir nach mbeadh a fhios agat choíche go bhfuil siad ann murach an eochair a thugann an teanga duit. Agus is féidir le doras amháin tú a thabhairt isteach i seomra ina bhfuil go leor doirse eile chuig áiteanna nua!

I gcás daoine áirithe is paisean iad teangacha agus is riachtanas iad i gcás daoine eile. Cibé áit a théann tú agus cibé rud a dhéanann tú, beidh ort aghaidh a thabhairt orthu. Tá súil againn gur thug an turas seo léargas duit ar bheagán den iliomad teangacha timpeall orainn agus go spreagfaidh sé tú chun iniúchadh níos doimhne a dhéanamh. encourages you to delve deeper.

Chun tuilleadh eolais a fháil ar an Ionad Eorpach um Nuatheangacha de chuid Chomhairle na hEorpa agus ar Lá Eorpach na dTeangacha féach ar www.ecml.at.
Chun oiriúnuithe nó aistriúcháin ar bith a dhéanamh déan teagmháil le information@ecml.at.

© 2021, Comhairle na hEorpa